



Auro – Traductions

A M P H I T H É Â T R E — M A T R I M A N D I R



Méditation avec Savitri, le long poème mantrique de Sri Aurobindo lu par Mère, sur la musique incroyable de Sunil
Tous les JEUDIS au coucher du soleil (si le temps le permet) de 18 h à 18 h 30)

Retrouvons-nous dans ce bel espace ouvert, au cœur d'Auroville !

Petit rappel pour tous : le Parc de l'Unité est un lieu de silence et de travail intérieur ; il doit être utilisé comme tel. Nous demandons à chacun de ne pas utiliser d'appareils photos, tablettes, portables, etc.

Attention : Les Guests/Visiteurs avec *Aurocard* souhaitant participer à la méditation, doivent réserver en se rendant sur : <https://bit.ly/savitri-reading>, un ou deux jours précédant l'événement, ou le jour même, avant 11 h.
 Avec nos remerciements anticipés !

ANNONCES ET MESSAGES

Horaires d'été du Free Store

Chers membres de la communauté,

Les heures d'ouverture du Freestore sont les suivantes durant les mois de **mai et juin** :

Du lundi au samedi : 9 h 00 à 12 h 30 ; fermé l'après-midi

Cordialement,

Kamala pour L'équipe du Freestore

« La charte des animaux d'Auroville »

Nous vous invitons à rédiger ensemble « la charte des animaux d'Auroville ».

Des cas récents de négligence et de maltraitance d'animaux mettent en lumière une vérité douloureuse : Auroville – une ville censée être guidée par l'amour infini de Mère, par sa compassion et son respect pour les êtres vivants – ne dispose toujours pas d'un cadre définissant notre relation avec tous les êtres sensibles. Il est temps d'agir à ce sujet.

S'inspirant de la profonde compassion, de la sagesse et des conseils de Mère, cette charte devrait servir de guide pour une coexistence harmonieuse avec les êtres sensibles d'Auroville.

Notre conscience collective et l'esprit directeur de Mère devrait être l'inspiration de ce document essentiel ; il définira la façon dont les humains et les animaux évolueront ensemble, soulignant sans équivoque que la maltraitance et la violence envers les êtres sensibles ne peut admettre dans notre Cité du Futur, tout en défendant leurs droits et leur place dans notre Communauté.

Voulez-vous participer à la rédaction de cette charte essentielle ? J'ai l'intention d'organiser des réunions hebdomadaires à ce sujet.

Merci de contacter Arthur par WhatsApp (**812225266**) ou par mail : aurovillegdogshelter@auroville.org.in

CAMP DE YOGA MARATHON D'AUROVILLE—2025

(À partir de 10 ans)

Rejoignez-nous à l'entraînement pour vous préparer au *Surya Namaskar Challenge* du 21 juin 2025.

Ce camp et le défi *Surya Namaskar* s'inscrivent dans le cadre de la résolution des Nations Unies de 2014, proclamant le 21 juin *Journée Internationale du Yoga* (International Yoga Day— IDY).

Venez soutenir l'esprit de cette pratique ancienne et universelle.

Inscrivez-vous en cliquant sur le lien ci-après, <https://forms.gle/7wedE3VXxg6ki6dz5> ou scannez le code QR.

AV yoga marathon camp team



Message de « Auroville Vehicle Service » (Service des véhicules d'Auroville)

Nous vous informons que cette semaine, du 30 mai au 1er juin, le personnel du Service des véhicules d'Auroville part en tournée annuelle. Par conséquent, notre bureau sera fermé au public.

2) Le chauffeur de l'AV Public Bus se joindra également à la tournée avec notre personnel. Il n'y aura donc pas de service de bus entre Auroville et Pondichéry durant cette période.

Nous sommes désolés pour la gêne occasionnée.

Cordialement,
RAJU

CULTURE



ATTENTION

Projections d'Aurofilm en avril : nouveau lieu et nouveaux horaires !

Chers cinéphiles, nous vous informons que **d'avril à juin**, Aurofilm ne projettera pas ses films du vendredi à l'auditorium MMC/Cinema Paradiso. Nous espérons revenir en juillet après l'été !

Toutefois, durant le mois de mai, nous projetterons les films du vendredi dans notre studio de Kalabhumi, à côté du CRIPA. La projection débutera à 19 h 30.

Nous espérons récolter suffisamment de fonds pour continuer à promouvoir les valeurs du cinéma au service de la communauté.

Aurofilm est donc heureux d'annoncer son adhésion à AVI USA. Vous trouverez ci-dessous le lien pour nous soutenir. N'hésitez pas à nous soutenir mensuellement !

<https://give.aviusa.org/page/auroFilm>

Vous pouvez également contribuer via notre compte de collecte de fonds **Aurofilm account n° 252658**.

Nous avons hâte de vous accueillir dans notre studio de Kalabhumi !

Bienvenue !

Éco Film Club, tous les vendredis à Sadhana Forest

Programme des événements

16 h 00 : Bus gratuit de la Solar Kitchen (SK) à Sadhana Forest pour la visite

16 h 30 : Visite de Sadhana Forest

18 h : Bus gratuit de la SK à Sadhana Forest pour l'Eco Film Club

18 h 30 : Début de l'Eco Film Club avec des avant-premières des courts métrages de Sadhana Forest.

20 h : Dîner

21 h 15 : Bus gratuit de Sadhana Forest à la SK (Cuisine solaire)

À 16 h 30 précises, vous êtes invités à nous rejoindre pour une visite complète de Sadhana Forest et une mise à jour sur nos travaux les plus récents ! Après le film, vous êtes invités à un dîner bio gratuit 100 % végétalien

Le transport en bus est géré par Sadhana Forest. Pour plus d'informations sur ce service, merci de contacter Sadhana Forest sur WhatsApp à **8525038274** ou appelez le **8122274924**.

****Remarque :** les familles et les enfants sont les bienvenus ! Le dîner pour enfants sera servi à 19 h 00.

Vendredi 30 mai 2025

GLOBAL RENEWABLES: PIONEERING THE ENERGY TRANSITION

(Les énergies renouvelables dans le monde : les pionniers de la transition énergétique)

40 minutes / 2023 / DW

Ce documentaire offre une vue d'ensemble des solutions qui existent déjà dans le monde pour une transition vers les énergies renouvelables. Il examine également les défis qu'il reste à relever, non seulement dans les laboratoires et centrales électriques, mais aussi parmi les personnes qui s'engagent aujourd'hui. En anglais, sans sous-titres.

PARTAGES

SATPREM

Des audios de textes de **Sri Aurobindo** et de **Satprem** (lus par BB), sont disponibles sur You Tube, **sur la chaîne BB AV**, en suivant ce lien :

<https://www.youtube.com/channel/UCpezTFVzRTZlfbjiMSLAtuQ>

Vous y trouverez l'intégralité de :

- L'Évolution spirituelle — les 6 derniers chapitres de La Vie Divine, (Sri Aurobindo), traduits par Mère.
- La Trilogie (Le Matérialisme Divin / L'Espèce Nouvelle/ La Mutation de la Mort)
- Gringo
- La Révolte de la Terre
- La Tragédie de la Terre

— Sri Aurobindo ou l'Aventure de la Conscience
— La Clef des Contes
— Carnets d'une Apocalypse Tome 1
— Carnets d'une Apocalypse Tome 2
— Carnets d'une Apocalypse Tome 3
— Carnets d'une Apocalypse Tome 4

— Carnets d'une Apocalypse Tome 5
— Carnets d'une Apocalypse Tome 6 (en cours...)

(Ainsi que le témoignage d'André Hababou : De Tunis à Auroville,
en quête de Vérité)

LA MAISON DE L'AGENDA DE MÈRE

Le livre de Satprem 'Carnets d'une Apocalypse' 1997-1998 (uniquement en français) est maintenant disponible à la librairie du Centre des Visiteurs.

(Suite de la semaine dernière)

La chose secrète, *guhyam*, que nous révèle toute profonde connaissance spirituelle, que réfléchissent divers enseignements et qui est justifiée dans l'expérience de l'âme, est pour la Gîtâ le secret du moi spirituel caché en nous et dont le mental et la Nature extérieure ne sont que des manifestations ou des représentations. C'est le secret des constantes relations entre l'âme et la Nature, Purusha et Prakriti, le secret d'une Divinité immanente qui est le seigneur de toute existence, voilé à nos yeux dans ses formes et ses mouvements. Telles sont les vérités enseignées de maintes façons par le Védânta, le Sâṅkhya et le Yoga et synthétisées dans les chapitres précédents de la Gîtâ. Et au milieu de toutes leurs distinctions apparentes, elles sont une seule vérité ; et toutes les différentes voies yogiques sont divers moyens de discipline spirituelle de soi par lesquels notre mental agité et notre vie aveuglée sont calmés et tournés vers cet Un aux multiples aspects, tandis que la vérité secrète du moi et de Dieu nous est rendue si réelle et intime que nous pouvons ou bien y vivre et y demeurer consciemment ou bien perdre notre moi séparé en l'Éternel et ne plus être du tout assujettis à l'ignorance mentale.

La chose plus secrète, *guhyataram*, que développe la Gîtâ est la profonde vérité conciliatrice du divin Purushôttama, à la fois moi et Purusha, suprême Brahman et Divin unique, intime, mystérieux et ineffable. Ce qui donne à la pensée une base plus vaste et dont la compréhension va plus en profondeur pour une connaissance ultime ; ce qui donne aussi à l'expérience spirituelle un Yoga plus grand, qui englobe davantage et dont l'entendement est plus complet. Ce mystère plus profond repose sur le secret de la suprême Prakriti spirituelle et du jîva, éternelle portion du Divin là dans la Nature éternelle et ici dans la Nature manifestée, et un en esprit et en essence avec le Divin dans Son immuable existence en soi. Cette connaissance plus profonde échappe à la distinction élémentaire de l'expérience spirituelle entre l'Au-delà et ce qui est ici-bas. Car le Transcendant au-delà des mondes est en même temps Vâsudeva qui est toutes choses en tous les mondes ; Il est le Seigneur qui se tient dans le cœur de toutes les créatures, le moi de toutes les existences, l'origine et la signification surnaturelle de tout ce qu'Il a émis dans Sa Prakriti. Il est manifesté dans Ses vibhûtis et Il est l'Esprit du Temps qui impose l'action du monde, le Soleil de toute connaissance, l'Amant et le Bien-Aimé de l'âme et le Maître de toute œuvre et de tout sacrifice. Le résultat d'une ouverture très intérieure à ce mystère plus profond, plus vrai, plus secret est le Yoga de la Gîtâ, Yoga de la connaissance intégrale, des œuvres intégrales et de la bhakti intégrale. C'est l'expérience simultanée de l'universalité spirituelle et d'une individualité spirituelle libre et rendue parfaite, d'une entière union avec Dieu, où l'on demeure entièrement en Lui qui est tout ensemble le cadre de l'immortalité de l'âme, le soutien et le pouvoir de notre action libérée en le monde et le corps.

(À suivre la semaine prochaine)

Sri Aurobindo - Essais sur la Gîtâ, Le Suprême Secret

